

# 外语教学中学生国际传播能力的培养

于洋

(河北外国语学院 河北石家庄 050091)

**摘要:** 通过对学生国际传播力的培养,输出我国的思想、文化、理念、等其他各个方面到国外,从多角度对国外进行渗透,讲好中国故事、传播好中国声音,展现真实、立体、全面的中国,增强我国在国际上的话语权。应用到外语教学课堂中,培养出具有国际传播能力的优质人才,为讲好中国故事,传播好中国声音,展示真实、立体、全面的中国、形成同我国综合国力和国际地位相匹配的国际话语权、为我国改革发展稳定营造有利外部舆论环境,为推动构建人类命运共同体作出积极贡献。

**关键词:** 国际传播力、外语教学、课程思政、教学改革

在竞争如此激烈的社会中,在世界大融合的大背景下,“加强国际传播能力建设”写入 2015 年中国政府工作报告。中共中央总书记习近平强调,讲好中国故事,传播好中国声音,展示真实、立体、全面的中国,是加强我国国际传播能力建设的重要任务。要深刻认识新形势下加强和改进国际传播工作的重要性和必要性,下大力气加强国际传播能力建设,形成同我国综合国力和国际地位相匹配的国际话语权,为我国改革发展稳定营造有利外部舆论环境,为推动构建人类命运共同体作出积极贡献。而我作为一线教师要做的就是研究出更好更有效的办法为加强国际传播能力建设培养优质人才。

## 一、国际传播能力的定义及意义

### 1、什么是国际传播能力

国际传播是在民族、国家或其他国际行为主体之间进行的、由政治所规定的、跨文化的信息交流与沟通。国际传播与国家利益相关联,带有明显的政治倾向性和意识形态色彩。可以将国际传播分为广义和狭义两种:广义的国际传播包括所有的国家与国家之间的外交往来行为,例如首脑互访、双边会谈、地区间峰会以及其他相关事务。广义的国际传播活动是随着国家的出现而出现的。狭义的国际传播是随着大众传媒的出现和发展以及信息全球化的逐步展开而兴起的,在大众传播基础上所进行的国与国之间的传播。例如开设国际广播电台,向其他国家发送广播节目等。无论是广义的或是狭义的国际传播,都包括两个部分:由外向内的传播:将国际社会的重要事件和变化传达给本国民众。由内向外的传播:把有关本国政治、经济、文化等方面的信息传达给国际社会。由外向内的传播是将国际社会的重要事件和变化传达给本国民众;而由内向外的传播是把有关本国政治、经济、文化等方面的信息传达给国际社会。狭义的国际传播仅指跨越国界的大众传播。国际传播其实是每一位置身于世界大舞台的中国人,以不同形式塑造和展现出的“中国形象”。

### 2、国际传播能力的意义

2021 年 5 月 31 日,习近平总书记在中共中央政治局就加强我国国际传播能力建设进行第三十次集体学习时强调,要加强国际传播的理论研究,掌握国际传播的规律,构建对外话语体系,提高传播艺术。他指出,必须加强顶层设计和研究布局,构建具有鲜明中国特色的战略传播体系,着力提高国际传播影响力、中华文化感召力、中国形象亲和力、中国话语说服力、国际舆论引导力。总书记的重要论述,为当前加强和改进国际传播工作指明了正确方向,提

供了根本遵循,提出了更高要求。随着经济国力的日益增强,中国正以一种平等的身份融入国际事务之中,培养具有中国特色的国际传播人才是我们消除与其他文化之间沟通障碍的有效途径,而对于中国特色的国际传播人才,外语传播能力尤为重要。

传播力决定影响力,话语权决定主动权。要深刻认识外国语言文学学科发展的良好机遇,将提升国际传播胜任力作为学校高质量发展的重要任务,以国际交流全面促进人才培养质量,从而更好地用外语讲述中国故事,在民族复兴进程中承担起外语类院校的新使命。

## 二、外语教学中培养学生国际传播能力的原因

### 1、内部原因

加强我国国际传播能力建设的重要任务是“讲好中国故事,传播好中国声音,展示真实、立体、全面的中国”。目前,汉语还不是国际通用语言文字,面对全球异质性和多样化的话语体系,中国故事、中国声音还需要转化为外语讲述和传播,才能更好地实现“全球化表达、区域化表达、分众化表达”。而无论是跨语言、跨文化的翻译,还是直接用受众能懂的语言表达,外语类专业人才具有更好的基础和更加突出的优势。

这种优势在于本专业学生熟练运用外语的能力、基于对语言对象国别和区域文化较为深入了解的跨文化能力和较宽的国际视野。这些是外语类专业人才的底色,缺乏这个底色,或者成色不足,不仅不能成为有效的国际传播专门人才,也算不上是合格的外语专业人才。要担起讲好中国故事的使命,就要学会将外语能力学习和中国文化知识与修养的培养结合起来,努力为国家 and 地区培养理想信念坚定、熟悉党和国家方针政策、了解我国国情、具有全球视野、熟练运用外语、通晓国际规则的复合型国际型应用型人才。

### 2、外部原因

当前,世界主要国家普遍把加强对外传播作为增强国家文化软实力的重要手段。各国政府都重视加强公共媒体建设、强化网络宣传,积极传递价值理念、塑造国家形象、扩大文化影响。

学生属于人的范畴,是对国际传播力的广义的理解,如首脑互访、双边会谈、地区间峰会、其他相关事务以及日常工作生活中的具有外语能力的人员,具备了这种能力后在与外国人的沟通交流中就能够输出我国的思想、文化、理念、等其他各个方面到国外,从多角度对国外进行渗透,讲好中国故事、传播好中国声音,展现真实、立体、全面的中国,增强我国在国际上的话语权。

### 三、外语教学中培养学生国际传播能力的做法

#### 1、课程思政的融入

国际传播人才要有坚定而正确的政治立场和方向，坚持马克思主义新闻观，坚持国家、民族利益至上，坚守服务国家、服务人民、服务民族复兴的责任感和职业道德。

要加强对学生的理想信念的教育和引导，通过政治理论课、中国历史文化素养课、课程思政、实践教学等多种途径，让学生坚定“四个自信”，真正明白并能深入阐述中国共产党为什么能、马克思主义为什么行、中国特色社会主义为什么好。当前，相关部门正在全国外语类高校推广《习近平谈治国理政》多语种版本进高校、进教材、进课堂的“三进”工作，为外语类高校培养学生的政治立场，深入理解中国国情、党情、民情，涵养家国情怀和国际视野都提供了丰富的教学资源。将专业教育与思政教育有机融合，是立德固本的有效路径，必将在坚定学生理想信念和提高人才培养质量等方面发挥重要作用。

在课堂中加入思政，在讲授专业课的同时一定要加强对中国共产党的宣传阐释，帮助国外民众认识到中国共产党真正为中国人民谋幸福而奋斗，了解中国共产党为什么能、马克思主义为什么行、中国特色社会主义为什么好。要围绕中国精神、中国价值、中国力量，从政治、经济、文化、社会、生态文明等多个视角进行深入研究，为开展国际传播工作提供学理支撑。要更好推动中华文化走出去，以文载道、以文传声、以文化人，向世界阐释推介更多具有中国特色、体现中国精神、蕴藏中国智慧的优秀文化。

#### 2、课堂教学改革

对课堂进行改革，加强翻译和听力的学习，对教学内容进行完善，加入国际传播相关单词、句子、对话以及与其相关的知识的讲解和练习，组织情景演练，让学生对知识的理解不止停留在理论，而要运用到真实情景当中，以小组为单位，一周一个情景一个话题，提高学生对于国际传播能力掌握的扎实度。

以我所教的食物这个板块为例，我会用一段与本课主题相关的视频作为导入，引起学生的兴趣，并作为翻译的基础材料，让同学们进行翻译的练习。接着我把食物分成四大板块，每个板块选五个常用单词以及句子，在这儿我会加入与国际传播相关的词汇、句子、对话，先让大家小组间讨论读法发音，之后找同学进行展示，全班同学纠错，我再进行总结，然后让同学领读，全班跟读，句子的学习也是如此，如此一来，让同学们通过这一遍遍的参与一遍遍的练习与总结，记住单词句子，达到更好的学习效果。我还会为同学们准备固定主题例如双边会谈，同学们模拟场景自己准备材料进行实践实战练习。

另外，也可以采用影视赏析来提起学生的兴趣，并结合旅行这一课的主题，开始进入正式的听力练习教学环节。首先，先让学生们把关于片段的问题从头到尾快速过一遍，无论是问答题还是填空题都适用这一步，先清楚的知道自己在接下来的听力中应该着重听什么，找出关键词，抓紧时间阅读选择题，充分利用时间。这样可以根据选项内容预测谈话或短文内容，以便对将要听到的材料从心理上有所准备。还可以扫除生僻单词、易混淆词。其次，开始放

片段，这个时候影视欣赏的优越性就最大的体现出来了，除了能听之外还可以结合视频，能更好的理解听力内容，更生动形象。第一遍先总体听一遍看一遍，让学生对所听片段有个大概的了解，我相信程度好的同学已经可以记下一部分关键词了。紧接着第二遍，可以根据片段的难度来定是否需要逐字逐句断开听，在听的时候一定要在草稿纸上记关键词，方便题目的回答，一般会听三遍，当然这个也是需要根据学生的程度来定的。这种反复听的形式，满足了语言自然学习法和重复式教学法，在潜移默化中就把知识牢记于心。最后，在听力题做完之后，我们就要进入影视作品的文化学习。

#### 3、提升中华文化的感召力

外语类专业培养的人才绝不能精于外文而荒了中文，对语言对象国的历史文化国情烂熟于心而对中国历史和传统文化知识捉襟见肘、含糊其辞。作为国际传播后备人才培养的中国学生不仅要有对异质文化的好奇心和求知欲，还必须满怀传承传播中国优秀文化与精神的强烈使命感和持久的激情。

提升中华文化的感召力，不能仅仅停留在舞狮子、包饺子、耍功夫上，而应深入挖掘中华文化的丰富内涵。中华文明具有讲仁爱、重民本、守诚信、崇正义、尚和合、求大同的深厚底蕴，这些从根本上塑造了中国人的精神和气质，为中华民族在困境中奋发、在艰难中挺立提供了强大的精神支撑。对中华传统文化价值的追寻，不仅有利于增强我们在国际传播中的文化自信，而且有利于加深国外对于习总书记提出的“独特的文化传统，独特的历史命运，独特的基本国情”的理解，有利于在跨文化传播中求同存异、增进共识。

我会把文化的学习融入我的课堂，以我所教的基础法语这门课的法国节日主题为例，首先我会以一段法国元旦跨年的视频作为导入，来引起学生对本堂课学习的兴趣，之后慢慢引导学生们想要了解法国的各类节日，让他们知道在每个国家的文化中，传统节日是非常具有价值的，不仅仅是这个国家民俗文化的体现，对国家每一位公民来说也有十分重要的意义，对我们这些学习响应国家语言的学生来讲同样意义非凡。接下来我会使用 ppt 和多媒体平台，向学生展示重要的法国节日的图片，来讲解法国重要节日的风俗习惯，从而达到学习相关单词句式的目的。同样，对于我们自己国家的文化我也会在课堂中有所体现，给同学们设定场景，例如过春节，用外语在课堂上给呈现出来，达到一举两得的效果。

我们必须始终坚持把人才培养与国家命运紧紧结合在一起，必须不断加强构建具有鲜明中国特色国际传播体系的顶层设计和研究布局，切实将国际传播人才的培养作为一项重要而长期的任务来抓，从而培养出更多更好的，能面向世界阐释推介中国特色、中国精神、中国智慧的优秀人才。外语类高校有责任、有能力为培养优秀的国际传播人才作出更大的贡献，使我国的外语类专业人才不仅可以成为中外融通的桥梁，而且可以成为我国国际传播的生力军！

于洋，汉族，石家庄市人，法语应用外语专业，讲师，河北外国语学院法语教师。

河北外国语学院校级教学与改革研究课题项目 HWDJ202177  
外语教学中如何培养学生国际传播能力的研究